

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	V
ORATIO XI: INTRODUCTION ET HISTOIRE DU TEXTE	IX
I. Le <i>Discours</i> 11 de Grégoire de Nazianze	IX
II. La position de la version arabe du <i>Discours</i> 11 par rapport à l'histoire du texte de l'original grec	IX
III. La version arabe des discours de Grégoire de Nazianze: état actuel des connaissances et place du <i>Discours</i> 11 dans la version arabe des discours	XI
IV. Les critères externes. La tradition directe.	XII
V. Les critères internes. Analyse des variantes significatives	XVI
VI. Schéma de filiation des manuscrits.	XXIX
VII. Principes d'édition	XXX
ORATIO XLI: INTRODUCTION ET HISTOIRE DU TEXTE	XXXI
I. Le <i>Discours</i> 41 de Grégoire de Nazianze	XXXI
II. Le texte grec du <i>Discours</i> 41	XXXII
III. La version arabe des discours de Grégoire de Nazianze: état actuel des connaissances et place du <i>Discours</i> 41 dans la version arabe des discours	XXXIV
IV. Les critères externes. La tradition directe	XXXIV
V. Les critères internes. Analyse des variantes significatives	XXXVIII
VI. Schéma de filiation des manuscrits	XL
VII. Principes d'édition.	XLI
VIII. La version arabe du <i>Discours</i> 41 et l'original grec	XLII
IX. La version arabe du <i>Discours</i> 41 et la version syriaque.	XLVI
Titres arabes de l' <i>Oratio</i> 41 dans les 4 familles de manuscrits	XLVII
BIBLIOGRAPHIE ET ABRÉVIATIONS	LI
TEXTES	1
<i>Oratio</i> XI. <i>Ad Gregorium Nyssenum, Basilii Magni fratrem qui post illius consecrationem advenerat.</i>	1
<i>Oratio</i> XLI. <i>In Pentecosten</i>	35
INDEX	137
TABLE DES MATIÈRES	253